

Annexe à l'arrêté de l'Exécutif
de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 janvier 1993
portant approbation des statuts du Port de Bruxelles

Statuts du Port de Bruxelles

CHAPITRE 1^{er}. — *Dénomination, objet, siège, durée*

Article 1^{er}. La personne morale de droit public créée par l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommée « l'ordonnance » est désignée sous le nom de « le Port de Bruxelles ».

Son fonctionnement est régi par l'ordonnance et par les présents statuts.

Art. 2. Le Port de Bruxelles, ci-après dénommé « le Port » exerce les missions visées à l'article 2, alinéa 3 de l'ordonnance.

Le Port peut faire en Belgique comme à l'étranger toutes les opérations généralement quelconques se rapportant directement ou indirectement, en tout ou en partie, à son objet et toutes opérations qui seraient susceptibles d'en favoriser, d'en faciliter ou d'en promouvoir la réalisation.

Art. 3. Le siège du Port est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale à l'endroit désigné par le conseil d'administration.

Art. 4. Le Port est constitué pour une durée de nonante-neuf ans.

CHAPITRE II. — *Actions*

Art. 5. Les actions sont nominatives, indivisibles et ne peuvent être cédées qu'après l'approbation de l'assemblée générale.

Il est tenu au siège social un registre des actions nominatives. La propriété d'une action s'établit par une inscription dans ce registre.

CHAPITRE III. — *De l'assemblée générale*

Art. 6. Tout associé possède autant de voix qu'il a de parts sociales, représentant chacune cinquante mille francs, les fractions de ce chiffre n'entrant pas en ligne de compte.

A l'assemblée générale, chaque propriétaire de parts sociales est représenté par un mandataire spécialement désigné à cette fin.

Le conseil d'administration arrête le texte de la procuration nécessaire à l'exercice de ces mandats. Une liste de présences indiquant les noms des associés et de leurs mandataires, ainsi que le nombre de parts qu'ils représentent, est signée par chaque mandataire au début de l'assemblée générale.

L'assemblée générale ne peut valablement se réunir que si la moitié au moins des parts sociales est représentée.

Quand l'assemblée générale n'est pas en nombre pour délibérer valablement, elle est convoquée à nouveau dans un délai qui ne peut excéder trente jours.

Elle délibère alors valablement sur tous les objets soumis à la première assemblée, quel que soit le nombre des membres ou des parts sociales présents ou représentés.

Art. 7. L'assemblée générale se réunit de plein droit tous les ans au mois de mai, sur la convocation du conseil d'administration.

Le conseil d'administration peut toutefois décider la convocation d'une assemblée générale à tout moment. Il en arrête l'ordre du jour.

Dans les trente jours de la demande qui lui en est faite par tout associé représentant plus d'un tiers du capital social, le conseil d'administration convoque l'assemblée générale. La demande indique les points à porter à l'ordre du jour.

Dans tous les cas, les convocations, avec l'ordre du jour, sont adressées aux associés par lettre recommandée à la poste, quinze jours au moins avant la date fixée pour l'assemblée générale.

L'assemblée générale se déroule sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale à l'endroit désigné par le conseil d'administration dans sa lettre de convocation.

Bijlage bij het besluit
van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 januari 1993
tot goedkeuring van de statuten van de Haven van Brussel

Statuten van de Haven van Brussel

HOOFDSTUK I. — *Oprichting, voorwerp, zetel, duur*

Artikel 1. De publiekrechtelijke rechtspersoon opgericht door de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, hierna genoemd « de ordonnantie » wordt aangeduid met de naam « de Haven van Brussel ».

De werking ervan wordt geregeld door de ordonnantie en door de onderhavige statuten.

Art. 2. De Haven van Brussel, hierna genoemd « de Haven », vervult de opdrachten bedoeld in artikel 2, derde lid van de ordonnantie.

De Haven kan in België en in het buitenland over het algemeen om het even welke activiteiten uitvoeren die rechtstreeks of onrechtstreeks, volledig of gedeeltelijk verband houden met haar voorwerp en alle verrichtingen die de realisatie ervan zouden kunnen begunstigen, vergemakkelijken of bevorderen.

Art. 3. De zetel van de Haven is gevestigd in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, op de door de raad van bestuur vastgestelde plaats.

Art. 4. De Haven is opgericht voor een duur van negenennegentig jaar.

HOOFDSTUK II. — *Aandelen*

Art. 5. De aandelen zijn nominatief, ondeelbaar en kunnen slechts worden overgedragen na goedkeuring van de algemene vergadering.

In de maatschappelijke zetel wordt een register bijgehouden van de nominatieve aandelen. De eigendom van een aandeel wordt vastgesteld door een inschrijving in dit register.

HOOFDSTUK III. — *Over de algemene vergadering*

Art. 6. Elke aandeelhouder bezit net zoveel stemmen als hij maatschappelijke aandelen bezit die elk vijftigduizend frank vertegenwoordigen. Fracties van dit getal komen niet in aanmerking.

Elke aandeelhouder wordt op de algemene vergadering vertegenwoordigd door een mandataris die hiertoe speciaal is aangewezen.

De raad van bestuur stelt de tekst van de machtiging die noodzakelijk is voor de uitoefening van deze mandaten vast. Een presentielijst met vermelding van de namen van de aandeelhouders en van hun mandatarissen, evenals van het aantal aandelen dat ze vertegenwoordigen, wordt bij het begin van de algemene vergadering ondertekend door elke mandataris.

De algemene vergadering kan slechts geldig vergaderen indien minstens de helft van de maatschappelijke aandelen is vertegenwoordigd.

Indien de algemene vergadering niet in aantal is om geldig te beraadslagen, dan wordt ze opnieuw bijeengeroepen binnen een termijn die de dertig dagen niet mag overschrijden.

Dan beraadslaat zij op geldige wijze over alle onderwerpen die werden voorgelegd aan de eerste vergadering, welke ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden of maatschappelijke aandelen moge zijn.

Art. 7. De algemene vergadering komt jaarlijks in de maand mei van rechtswege bijeen na samenroeping door de raad van bestuur.

De raad van bestuur kan evenwel op elk ogenblik besluiten tot de samenroeping van een algemene vergadering. Hij bepaalt de dagorde ervan.

De raad van bestuur roept de algemene vergadering bijeen binnen de dertig dagen volgend op de aanvraag die aan hem wordt gericht door om het even welke aandeelhouder die meer dan een derde van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigt. De aanvraag vermeldt de punten die op de dagorde moeten worden geplaatst.

In alle gevallen worden de oproepingen, samen met de dagorde, per aangetekend schrijven verstuurd naar de aandeelhouders, dit minstens vijftien dagen vóór de datum van de algemene vergadering.

De algemene vergadering heeft plaats op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, op de plaats die door de raad van bestuur is opgegeven in zijn oproepingsbrief.

Art. 8. L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, en cas d'empêchement, par le vice-président. Si l'un et l'autre sont empêchés, la présidence est assurée par le membre présent le plus âgé du conseil d'administration.

Le président du conseil d'administration est assisté par trois membres du conseil d'administration désignés par le conseil et par un secrétaire désigné par le président. Ils forment le bureau. Quand il y a lieu de procéder à des scrutins, le bureau s'adjoint deux scrutateurs.

Art. 9. Les décisions sont prises à la majorité absolue des voix, sauf dans le cas prévu à l'article dix des présents statuts; en cas de parité des voix, toute proposition soumise au vote est rejetée.

Le scrutin secret peut être demandé par trois membres de l'assemblée. Il est obligatoire quand l'assemblée générale délibère sur des questions de personnes.

Art. 10. L'assemblée générale, statuant à la majorité des deux tiers des voix des membres présents ou représentés, arrête les modifications des statuts du Port, conformément à l'article 2, alinéa 7, de l'ordonnance.

Art. 11. L'assemblée générale approuve les comptes annuels; à cette fin, ceux-ci sont adressés aux associés quinze jours au moins avant la date fixée pour l'assemblée générale.

Elle procède à la nomination des commissaires aux comptes pour l'exercice suivant. Elle statue sur toutes autres questions portées à l'ordre du jour, dans les limites de ses compétences.

L'assemblée générale entend les rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires aux comptes, et leur donne décharge quant à l'exécution de leur mandat.

Art. 12. Un procès-verbal est rédigé lors de chaque assemblée générale par le secrétaire. Il est signé par le président et le secrétaire. Il est conservé au siège du Port.

Art. 13. Les membres du conseil d'administration, le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint, les membres du collège des commissaires aux comptes et les commissaires de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommé « l'Exécutif », assistent aux assemblées générales avec voix consultative.

CHAPITRE IV. — Des organes d'administration et de gestion

Section 1re. — Du conseil d'administration

Art. 14. Le conseil d'administration est composé de dix-huit membres, nommés et révoqués par l'Exécutif, exclusivement sur proposition de l'assemblée générale et dans le respect des règles suivantes :

1° onze administrateurs sont nommés sur présentation de l'Exécutif à l'assemblée générale;

2° cinq administrateurs sont nommés sur présentation du conseil communal de la ville de Bruxelles à l'assemblée générale;

3° un administrateur est nommé, sur présentation des conseils communaux des communes de la Région de Bruxelles-Capitale associés au Port à l'assemblée générale, de manière telle que chacune de ces communes dispose d'un mandat de deux ans à tour de rôle.

A cet effet, l'ordre d'entrée des administrateurs sera le suivant : Saint-Josse-ten-Node, Schaerbeek, Saint-Gilles, Molenbeek-Saint-Jean, Etterbeek, Koekelberg, Ixelles et Anderlecht;

4° un administrateur est nommé sur présentation, à l'assemblée générale, du ou des associés que l'Exécutif est autorisé à admettre lors de la première assemblée générale en vertu de l'article 3, alinéa 3 de l'ordonnance.

Art. 15. Il est procédé au renouvellement du Conseil d'administration, dans les six mois qui suivent le renouvellement du conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour ce qui concerne les administrateurs présentés par l'Exécutif et par le ou les associés visés à l'article 14, alinéa 1er, 4°, des présents statuts, et dans les six mois qui suivent le renouvellement du conseil communal de la ville de Bruxelles pour ce qui concerne les administrateurs nommés sur présentation de la ville de Bruxelles.

Les administrateurs restent en fonction jusqu'à leur remplacement. Leur mandat est renouvelable.

Le membre du conseil d'administration nommé en remplacement de l'administrateur décédé, démissionnaire, révoqué ou atteint par la limite d'âge fixée dans les présents statuts, achève le mandat de celui qu'il remplace.

Art. 8. De algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of, indien deze verhinderd is, door de ondervoorzitter. Indien beiden verhinderd zijn, dan wordt het voorzitterschap waargenomen door het oudste aanwezige lid van de raad van bestuur.

De voorzitter van de raad van bestuur wordt bijgestaan door drie leden van de raad van bestuur aangewezen door de raad, en door een secretaris die door de voorzitter wordt aangewezen. Zij vormen het bureau. Als er moet worden overgegaan tot stemmingen, dan worden aan het bureau twee stemopnemers toegevoegd.

Art. 9. De beslissingen worden genomen bij absolute meerderheid van stemmen, behalve in de gevallen bepaald in artikel tien van onderhavige statuten; bij staking van stemmen wordt elk voorstel, dat aan de stemming wordt onderworpen, verworpen.

Een geheime stemming kan worden aangevraagd door drie leden van de vergadering. Ze is verplicht indien de algemene vergadering beraadslaagt over persoonsgebonden aangelegenheden.

Art. 10. De algemene vergadering, die beslist bij meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden, besluit tot de wijzigingen van de statuten van de Haven, overeenkomstig artikel 2, zevende lid van de ordonnantie.

Art. 11. De algemene vergadering keurt de jaarrekeningen goed; hiertoe worden deze minstens vijftien dagen vóór de datum van de algemene vergadering verstuurd naar de aandeelhouders.

Zij benoemt de commissarissen voor de rekeningen voor het volgend boekjaar. Zij beslist over alle andere onderwerpen die op de dagorde zijn geplaatst, binnen de grenzen van haar bevoegdheden.

De algemene vergadering neemt kennis van de verslagen van de raad van bestuur en van het college van de commissarissen voor de rekeningen, en ontlast hen voor wat betreft de uitoefening van hun mandaat.

Art. 12. Voor elke algemene vergadering wordt door de secretaris een verslag opgesteld. Dit verslag wordt ondertekend door de voorzitter en de secretaris. Het wordt bewaard in de zetel van de Haven.

Art. 13. De leden van de raad van bestuur, de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar, de leden van het college van de commissarissen voor de rekeningen en de commissarissen van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, hierna genoemd « de Executieve », nemen deel aan de algemene vergaderingen met raadgevende stem.

HOOFDSTUK IV. — Over de bestuurs- en beheerorganen

Afdeling 1. — Over de raad van bestuur

Art. 14. De raad van bestuur bestaat uit achttien leden die uitsluitend op de voordracht van de algemene vergadering worden benoemd en ontslagen door de Executieve, en mits naleving van de volgende regels :

1° elf bestuurders worden benoemd op de voordracht van de Executieve aan de algemene vergadering;

2° vijf bestuurders worden benoemd op de voordracht van de gemeenteraad van de stad Brussel aan de algemene vergadering;

3° één bestuurder wordt benoemd op de voordracht van de gemeenteraden van de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest die aandeelhouder zijn van de Haven, op zodanige wijze dat elk van deze gemeenten om beurt over een mandaat van twee jaar beschikt.

Hiertoe zal de volgorde, waarin de bestuurders zullen optreden, de volgende zijn : Sint-Joost-ten-Node, Schaerbeek, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Etterbeek, Koekelberg, Elsene en Anderlecht;

4° één bestuurder wordt benoemd op de voordracht, aan de algemene vergadering, van de aandeelhouder of aandeelhouders die de Executieve gemachtigd is toe te laten tijdens de eerste algemene vergadering, overeenkomstig artikel 3, derde lid van de ordonnantie.

Art. 15. Er wordt overgegaan tot de vernieuwing van de raad van bestuur binnen de zes maanden na de vernieuwing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voor wat betreft de bestuurders die zijn voorgedragen door de Executieve en door de aandeelhouder of de aandeelhouders bedoeld in artikel 14, eerste lid, 4° van deze statuten, en binnen de zes maanden na de vernieuwing van de gemeenteraad van de stad Brussel voor wat betreft de op de voordracht van de stad Brussel benoemde bestuurders.

De bestuurders blijven hun functie uitoefenen tot zij worden vervangen. Hun mandaat kan worden hernieuwd.

Het lid van de raad van bestuur dat wordt benoemd ter vervanging van een overleden, ontslagmend of ontslagen bestuurder of een bestuurder die de in deze statuten bepaalde leeftijdsgrens heeft bereikt, voltooit het mandaat van de bestuurder die hij vervangt.

Les administrateurs cessent de faire partie du conseil d'administration à l'assemblée générale qui suit leur soixante-cinquième anniversaire.

Art. 16. Le président et le vice-président du conseil d'administration sont nommés par l'Exécutif, après concertation avec la ville de Bruxelles à qui revient un des deux postes à pourvoir.

Art. 17. Les nominations, démissions et révocations d'administrateurs sont publiées au *Moniteur belge*.

Art. 18. Le conseil d'administration se réunit sur convocation de son président ou, en cas d'empêchement, de son vice-président.

En outre, le président ou, en cas d'empêchement, le vice-président, est tenu de convoquer le conseil d'administration, dès que cinq administrateurs en font la demande.

Dans ce dernier cas, le conseil d'administration doit être convoqué dans les dix jours.

Art. 19. Les convocations sont faites par lettre, télégramme, télécopie ou tout autre moyen de transmission basé sur un document écrit; elles contiennent l'ordre du jour arrêté par le président. Elles sont envoyées huit jours au moins avant la date fixée pour la réunion.

En cas d'urgence appréciée par le président, les convocations doivent parvenir aux administrateurs, au plus tard la veille du jour fixé pour la séance. L'administrateur présent ou représenté à la réunion est considéré comme ayant été régulièrement convoqué.

Art. 20. Les réunions du conseil d'administration se tiennent au siège social ou à tout autre endroit indiqué dans les convocations.

Art. 21. Les réunions du conseil d'administration sont présidées par le président ou, en cas d'empêchement, par le vice-président, ou, si ce dernier est également empêché, par le plus âgé des administrateurs présents.

Un secrétaire du conseil d'administration est désigné par le président.

Art. 22. Chaque administrateur peut, par lettre, télégramme, télécopie ou tout autre moyen de transmission basé sur un document écrit, donner procuration à un autre administrateur pour le remplacer à une réunion du conseil d'administration et y voter en ses lieux et place. A cet effet, la procuration doit être transcrite au procès-verbal et conservée au siège social. Un administrateur ne peut représenter plus d'un administrateur.

Art. 23. Le conseil d'administration ne peut délibérer et statuer valablement que si la moitié au moins de ses membres sont présents ou représentés.

Si le conseil d'administration n'est pas en nombre pour délibérer valablement, une nouvelle convocation est envoyée, par lettre recommandée à la poste, trois jours ouvrables au moins avant la date fixée pour la réunion. Lors de cette deuxième réunion, le conseil d'administration peut valablement délibérer sur tout point mis pour la deuxième fois à l'ordre du jour, quel que soit le nombre des membres présents ou représentés.

Art. 24. Les décisions sont prises à la majorité des voix exprimées; il n'est pas tenu compte des abstentions.

Chaque administrateur présent ou représenté dispose d'une voix.

En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Le scrutin secret peut être demandé par un tiers des administrateurs. Il est obligatoire lorsque le conseil d'administration délibère sur des questions de personnes.

Art. 25. Les délibérations et décisions du conseil d'administration sont consignées dans des procès-verbaux et sont réunies dans un registre à ce destiné qui est conservé au siège social du Port.

Les procès-verbaux sont rédigés par le secrétaire et signés par le président et le secrétaire.

Toutes copies ou extraits des procès-verbaux sont signés par le président et par le secrétaire.

Pour les actes autres que ceux relevant de la gestion journalière, le Port est valablement engagé à l'égard des tiers par la signature conjointe du président du conseil d'administration et du fonctionnaire dirigeant.

De bestuurders houden op te zetelen in de raad van bestuur tijdens de algemene vergadering die volgt op hun vijftenzestigste verjaardag.

Art. 16. De voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van bestuur worden benoemd door de Executieve, na overleg met de stad Brussel aan wie één van de twee posten toekomt waarin moet worden voorzien.

Art. 17. De benoemingen ontslagen en afzettingen van bestuurders worden aangekondigd in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 18. De raad van bestuur vergadert na bijeenroeping door zijn voorzitter of, indien deze verhinderd is, door de ondervoorzitter ervan.

De voorzitter of, indien deze verhinderd is, de ondervoorzitter dient de raad van bestuur bovendien bijeen te roepen telkens als vijf bestuurders erom vragen.

In dat laatste geval moet de raad van bestuur binnen de tien dagen worden bijeengeroepen.

Art. 19. De oproepingen geschieden per brief, telegram, telefax of op een andere wijze van kennisgeving die gebaseerd is op een geschreven document; zij bevatten de door de voorzitter vastgestelde dagorde. Zij worden minstens acht dagen vóór de vastgestelde datum van de vergadering verstuurd.

Ingeval van hoogdingendheid, bevoordeeld door de voorzitter, dienen de oproepingen de bestuurders minstens te bereiken op de vooravond van de dag waarop de zitting plaatsvindt. De op de vergadering aanwezige of vertegenwoordigde bestuurder wordt in dat geval beschouwd als regelmatig opgeroepen.

Art. 20. De vergaderingen van de raad van bestuur hebben plaats in de maatschappelijke zetel of op een andere in de oproepingen opgegeven plaats.

Art. 21. De vergaderingen van de raad van bestuur worden voorgezeten door de voorzitter of, indien deze verhinderd is, door de ondervoorzitter of, indien ook hij verhinderd is, door de oudste van de aanwezige bestuurders.

De voorzitter benoemt een secretaris voor de raad van bestuur.

Art. 22. Elke bestuurder kan bij brief, telegram, telefax of een geschreven document, andere wijze van kennisgeving die gebaseerd is op een aan een andere bestuurder volmacht verlenen om hem te vervangen op een vergadering van de raad van bestuur en om er in zijn plaats te stemmen. Hiertoe moet de volmacht worden opgenomen in het verslag en worden bewaard in de maatschappelijke zetel. Een bestuurder mag niet meer dan één bestuurder vertegenwoordigen.

Art. 23. De raad van bestuur kan slechts op geldige wijze beraadslagen en beslissingen treffen indien minstens de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn.

Indien de raad van bestuur niet in aantal is om geldig te beraadslagen, dan wordt minstens drie werkdagen vóór de datum van de vergadering een nieuwe oproepingsbrief per aangetekend schrijven verstuurd. Tijdens die tweede vergadering kan de raad van bestuur geldig beraadslagen over elk punt dat voor de tweede keer op de dagorde staat, welke het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden ook moge zijn.

Art. 24. De beslissingen worden genomen bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen; er wordt geen rekening gehouden met onthoudingen.

Elke aanwezige of vertegenwoordigde bestuurder beschikt over één stem.

Bij staking van stemmen is deze van de voorzitter doorslaggevend.

Een gemeine stemming van worden gevraagd door een derde van de bestuurders. Zij is verplicht indien de raad van bestuur beraadslaat over persoonsgebonden aangelegenheden.

Art. 25. De beraadslagingen en beslissingen van de raad van bestuur worden opgenomen in de verslagen en worden verzameld in een hiertoe bestemd register dat wordt bewaard in de maatschappelijke zetel van de Haven.

De verslagen worden opgesteld door de secretaris en ondertekend door de voorzitter en de secretaris.

Alle kopies of uittreksels uit de verslagen worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris.

Wat de stukken betreft, die niet vallen onder het dagelijks beheer, wordt de Haven op geldige wijze gebonden ten opzichte van derden door de gezamenlijke ondertekening van de voorzitter van de raad van bestuur en van de leidende ambtenaar.

Art. 26. Le conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour accomplir tous les actes d'administration et de disposition nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet du Port.

Il est notamment chargé :

1. de convoquer l'assemblée générale et de lui faire les rapports prescrits par les présents statuts;
2. d'établir le budget d'exploitation du Port;
3. d'arrêter le bilan et les comptes annuels du Port et de les soumettre à l'approbation de l'assemblée générale;
4. de négocier et conclure avec l'Exécutif le contrat de gestion visé à l'article 5 de l'ordonnance et de contrôler son exécution;
5. de passer avec les pouvoirs publics, toutes conventions autres que le contrat de gestion;
6. de prendre les décisions visées aux articles 14 et 15 de l'ordonnance;
7. de passer tout contrat et de passer les commandes qui engagent le Port. Pour un montant inférieur à cinq cent mille francs, ce pouvoir peut être délégué par le conseil d'administration;
8. de prendre et de donner en location tout bien mobilier ou immobilier dans le respect du contrat de gestion;
9. de décider les acquisitions de biens immobiliers dans le respect du contrat de gestion;
10. d'autoriser les emprunts et les ouvertures de crédit dans les limites visées à l'article 16 de l'ordonnance;
11. d'autoriser toute action judiciaire tant en demandant qu'en défendant;
12. de nommer, suspendre et révoquer tous les membres du personnel à l'exception du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint, conformément à l'article 17, alinéa 4 de l'ordonnance;
13. de fournir les garanties pour sûreté des engagements contractés par le Port et d'accepter les garanties offertes pour sûreté des engagements pris envers celui-ci;
14. de donner mainlevée de toute inscription hypothécaire et de toute saisie et opposition;
15. de proposer à l'assemblée générale toute modification des statuts du Port;
16. de donner son avis sur toute question soumise par l'Exécutif;
17. de délibérer sur toute question échappant à la compétence des autres organes du Port.

Art. 27. Le conseil d'administration peut, sous sa responsabilité, déléguer une partie de ses pouvoirs à un ou plusieurs de ses membres, ainsi qu'au fonctionnaire dirigeant et au fonctionnaire dirigeant adjoint du Port.

Art. 28. Le conseil d'administration peut établir un règlement d'ordre intérieur suivant lequel il exerce ses attributions en se conformant aux présents statuts.

Section II. — Du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint

Art. 29. Le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint sont responsables de la gestion journalière du Port, sous la responsabilité du président et du vice-président du conseil d'administration.

Art. 30. Le fonctionnaire dirigeant est notamment chargé :

1. d'exécuter les décisions prises par le conseil d'administration;
2. d'instruire les dossiers à soumettre aux organes du Port;
3. de recevoir, conjointement avec le fonctionnaire dirigeant adjoint, toutes les sommes dues au Port, de déterminer le placement des fonds disponibles, de disposer des fonds que le Port possède en dépôt ou en compte courant et de signer toutes pièces comptables;
4. de répondre à toute demande d'information émanant de l'Exécutif et des organes du Port;
5. de tenir les organes du Port régulièrement informés du fonctionnement du Port;
6. d'exercer tout autre pouvoir qui lui serait délégué par le conseil d'administration.

Le fonctionnaire dirigeant peut déléguer au fonctionnaire dirigeant adjoint les pouvoirs qu'il estime utiles à l'accomplissement de la gestion journalière. Il peut également déléguer aux membres du personnel de direction qu'il détermine, les pouvoirs qu'il estime utiles à la bonne marche du service qui leur est confié.

Art. 26. De raad van bestuur beschikt over de ruimste bevoegdheden om alle daden van bestuur en beschikking te verrichten die noodzakelijk of nuttig zijn voor de realisatie van het doel van de Haven.

Hij is er met name mee belast :

1. de algemene vergadering bijeen te roepen en bij deze de door deze statuten voorgeschreven verslagen uit te brengen;
2. de exploitatiebegroting van de Haven op te maken;
3. de balans en de jaarrekeningen van de Haven vast te stellen en deze ter goedkeuring voor te leggen aan de algemene vergadering;
4. met de Executieve te onderhandelen over het in artikel 5 van de ordonnantie bedoelde beheerscontract, dit te sluiten met genoemde Executieve, en de uitvoering ervan te controleren;
5. met de overheid alle overeenkomsten te sluiten, met uitzondering van het beheerscontract;
6. de in de artikelen 14 en 15 van de ordonnantie bedoelde beslissingen te nemen;
7. elke overeenkomst te sluiten en de bestellingen te plaatsen die de Haven verbinden; voor een bedrag kleiner dan vijfhonderdduizend frank; mag deze bevoegdheid worden gedelegeerd door de raad van bestuur;
8. elk roerend en onroerend goed te huren of te verhuren, op voorwaarde dat het beheerscontract wordt nageleefd;
9. te beslissen tot de aankopen van onroerende goederen, op voorwaarde dat het beheerscontract wordt nageleefd;
10. de leningen en de kredietopeningen goed te keuren binnen de grenzen bedoeld in artikel 16 van de ordonnantie;
11. toestemming te verlenen voor elke rechtshandeling, als eiser en als verweerder;
12. alle personeelsleden te benoemen, te schorsen en te ontslaan, met uitzondering van de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar, overeenkomstig artikel 17, vierde lid van de ordonnantie;
13. de garanties te verlenen voor de zekerheid van de verbintenissen aangegaan door de Haven en de garanties te aanvaarden geboden voor de zekerheid van de verbintenissen aangegaan ten opzichte van laatstgenoemde;
14. opheffing te verlenen van elke hypotheekinschrijving en van elk beslag en verzet;
15. aan de algemene vergadering elke wijziging van de statuten van de Haven voor te stellen;
16. een advies te verstrekken voor om het even welke aangelegenheid voorgelegd door de Executieve;
17. te beraadslagen over elke aangelegenheid die niet onder de bevoegdheid valt van de andere organen van de Haven.

Art. 27. De raad van bestuur kan, onder zijn eigen verantwoordelijkheid, een gedeelte van zijn bevoegdheden overdragen aan één of verscheidene van zijn leden, alsook aan de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar van de Haven.

Art. 28. De raad van bestuur kan een reglement van innendige orde opstellen op basis waarvan hij zijn bevoegdheden uitoefent overeenkomstig deze statuten.

Afdeling II. — Over de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar

Art. 29. De leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar zijn verantwoordelijk voor het dagelijks beheer van de Haven onder de verantwoordelijkheid van de voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van bestuur.

Art. 30. De leidende ambtenaar is met name belast met :

1. de uitvoering van de door de raad van bestuur genomen beslissingen;
2. het behandelen van de dossiers die moeten worden voorgelegd aan de organen van de Haven;
3. de inning, samen met de adjunct-leidende ambtenaar, van alle aan de Haven verschuldigde bedragen, het bepalen van de belegging van de beschikbare gelden, de beschikking over de gelden van de Haven op deposito- en lopende rekeningen en de ondertekening van alle boekhoudkundige stukken;
4. het antwoorden op alle informatieve vragen van de Executieve en de organen van de Haven;
5. het regelmatig verlenen van informatie aan de organen van de Haven over de werking van de Haven;
6. de uitoefening van elke andere bevoegdheid die hem zou worden overgedragen door de raad van bestuur.

De leidende ambtenaar kan aan de adjunct-leidende ambtenaar de bevoegdheden delegeren die hij nuttig acht voor het dagelijks beheer. Hij kan eveneens aan de leden van het directiepersoneel, die hij aanwijst, de bevoegdheden delegeren die hij nuttig acht voor de goede werking van de dienst die hen is toevertrouwd.

En cas d'absence ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant, ses fonctions sont remplies par le fonctionnaire dirigeant adjoint.

Art. 31. Le fonctionnaire dirigeant adjoint est notamment chargé :

1. de recevoir, conjointement avec le fonctionnaire dirigeant, toutes les sommes dues au Port, de déterminer le placement des fonds disponibles, et de disposer des fonds que le Port possède en dépôt ou en compte courant, et de signer toutes pièces comptables;

2. d'exercer tout pouvoir qui peut lui être délégué par le fonctionnaire dirigeant.

Art. 32. Toutes les décisions prises tant par le fonctionnaire dirigeant que par le fonctionnaire dirigeant adjoint dans le respect des présents statuts sont co-signées par ceux-ci et engageant, les cas échéant, valablement le Port vis-à-vis des tiers.

Art. 33. Les traitements du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint sont fixés par l'Exécutif et sont à charge du Port.

Le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint assistent aux réunions du conseil d'administration avec voix consultative.

Art. 34. Le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint constituent, avec le président et le vice-président du conseil d'administration, un comité de gestion.

Le président du conseil d'administration ou, en cas d'empêchement, le vice-président réunit le comité de gestion.

CHAPITRE V. — Des organes de contrôle

Section 1^{re}. — Du collège des commissaires aux comptes

Art. 35. Les opérations du Port sont surveillées par le collège des commissaires aux comptes, composé conformément à l'article 10 de l'ordonnance.

Le commissaire aux comptes, choisi parmi les membres de l'Institut des réviseurs d'entreprise, est proposé par le conseil communal de la ville de Bruxelles, tandis que les deux autres commissaires aux comptes sont proposés par l'Exécutif.

Le mandat des commissaires aux comptes est renouvelable.

Section 2. — De la tutelle.

Art. 36. Le Port est soumis au contrôle de tutelle conformément à l'article 12 de l'ordonnance.

Les commissaires de l'Exécutif assistent aux réunions de l'assemblée générale et du conseil d'administration. Ils y ont voix consultative.

L'Exécutif règle ce qui a trait à la durée du mandat des commissaires et à leurs émoluments. Ceux-ci sont à charge du Port.

CHAPITRE VI. — Ressources, répartition des bénéfices et de fonds de réserves

Art. 37. Les ressources du Port sont les suivantes :

1. les recettes propres du Port;
2. les crédits accordés par le budget régional;
3. le produit des emprunts que le Port a été autorisé à contracter, conformément à l'article 16 de l'ordonnance.

Art. 38. Les bénéfices nets de l'exploitation, à savoir le surplus des recettes après déduction des frais généraux et d'exploitation, des charges sociales et des amortissements, sont utilisés comme suit :

— ils sont affectés à la constitution d'une réserve spéciale destinée aux travaux d'amélioration, d'extension et de renouvellement;

— le solde est affecté à un fonds de réserve ou est reporté, sauf autre proposition soit du conseil d'administration adoptée par l'assemblée générale, soit de l'Exécutif.

CHAPITRE VII

Art. 39. Il est attribué à la ville de Bruxelles, pendant la durée de vie du Port, une rente annuelle de 344 636,07 francs représentant le montant de la rente qui était octroyée à la ville par les statuts de la société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles.

Bij afwezigheid van de leidende ambtenaar of, indien deze verhinderd is, worden zijn taken waargenomen door de adjunct-leidende ambtenaar.

Art. 31. De adjunct-leidende ambtenaar is met name belast met :

1. de inning, samen met de leidende ambtenaar, van alle aan de Haven verschuldigde bedragen, het bepalen van de belegging van de beschikbare gelden en de beschikking over de gelden die de Haven bezit op deposito- en lopende rekeningen, en de ondertekening van alle boekhoudkundige stukken;

2. de uitoefening van elke bevoegdheid die hem wordt gedelegeerd door de leidende ambtenaar.

Art. 32. Alle beslissingen die overeenkomstig deze statuten worden genomen door de leidende ambtenaar en door de adjunct-leidende ambtenaar worden door hen beiden ondertekend en verbinden desgevallend de Haven op geldige wijze ten opzichte van derden.

Art. 33. De bezoldiging van de leidende ambtenaar en van de adjunct-leidende ambtenaar wordt vastgesteld door de Executieve en vallen ten laste van de Haven.

De leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar nemen deel aan de vergaderingen van de raad van bestuur met raadgevende stem.

Art. 34. De leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar vormen, samen met de voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van bestuur, een beheerscomité.

De voorzitter van de raad van bestuur of, indien deze verhinderd is, de ondervoorzitter roept het beheerscomité bijeen.

HOOFDSTUK V. — Over de controleorganen

Afdeling 1. — Over het college van de commissarissen voor de rekeningen

Art. 35. De verrichtingen van de Haven worden gecontroleerd door het college der commissarissen voor de rekeningen dat is samengesteld overeenkomstig artikel 10 van de ordonnantie.

De commissaris voor de rekeningen, gekozen uit de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren, wordt voorgedragen door de gemeenteraad van de stad Brussel. De twee andere commissarissen voor de rekeningen worden voorgedragen door de Executieve.

Het mandaat van de commissarissen voor de rekeningen is hernieuwbaar.

Afdeling 2. — Over de voogdij

Art. 36. De Haven is onderworpen van de voogdijcontrole overeenkomstig artikel 12 van de ordonnantie.

De commissarissen van de Executieve wonen de zittingen bij van de algemene vergadering en van de raad van bestuur. Zij nemen deel met raadgevende stem.

De Executieve regelt wat verband houdt met de duur van het mandaat en met de bezoldiging van de commissarissen. Deze valt ten laste van de Haven.

HOOFDSTUK VI. — Middelen, verdeling van de winsten en reservefondsen

Art. 37. De middelen van de Haven zijn de volgende :

1. de eigen inkomsten van de Haven;
2. de door de gewestelijke begroting toegekende kredieten;
3. de opbrengst van de leningen die de Haven heeft mogen aangaan, overeenkomstig artikel 16 van de ordonnantie.

Art. 38. De netto-exploitatiewinsten, te weten het overschot van de inkomsten na aftrek van de algemene en exploitatiekosten, van de sociale lasten en de afschrijvingen, worden als volgt aangewend :

— ze worden besteed tot de aanleg van een bijzondere reserve voor verbeterings-, uitbreidings- en vernieuwingswerken;

— het saldo wordt bestemd voor een reservefonds of wordt overgedragen, behoudens andere voorstellen van de raad van bestuur goedgekeurd door de algemene vergadering, of van de Executieve.

HOOFDSTUK VII

Art. 39. Er wordt aan de stad Brussel gedurende een hele bestaansduur van de Haven een jaarlijkse rente toegekend van 344 636,07 frank. Dit bedrag vertegenwoordigt de rente toegekend aan de stad door de statuten van de naamloze vennootschap Zeekanaal en van de Haveninrichtingen van Brussel.

CHAPITRE VIII. — *Dissolution et liquidation*

Art. 40. La dissolution du Port ne peut être prononcée qu'en vertu d'une ordonnance qui réglera en même temps le mode et les conditions de liquidation.

Les dépendances du port, à partir de l'aval des ponts du boulevard Léopold II, les dépendances de l'avant-port, la cale, les entrepôts, quais, magasins, élévateurs, grues, etc. deviendront à l'issue de la dissolution automatiquement la propriété de la ville de Bruxelles jusqu'aux limites de son territoire, après déduction des investissements réalisés sur ces biens précités.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 93 — 388

[C — 31020]

17 DECEMBER 1992. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté royal du 14 mars 1978 déterminant, pour la Région bruxelloise, les règles d'agrément des centres de service social et d'octroi de subventions à ces centres

Le Collège réuni,

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

Vu l'ordonnance du 10 janvier 1991 contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991, notamment l'article 9;

Vu l'ordonnance du 9 janvier 1992 contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1978 déterminant, pour la Région bruxelloise, les règles d'agrément des Centres de service social et d'octroi de subventions à ces Centres;

Vu le protocole d'accord pour la programmation 1991-1993, conclu entre le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et les représentants des pouvoirs organisateurs et des travailleurs des institutions et services subsidiés par la Commission communautaire commune;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant que les besoins particuliers des Centres de service social constitués en association sans but lucratif et qui en raison de leur organisation et fonctionnement ne peuvent être considérés comme appartenant à une union nationale ou une fédération de mutualités visées aux articles 2, § 1er, et 6 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, doivent être rencontrés de manière spécifique;

Sur la proposition des Ministres, membres du Collège réuni, compétents pour l'aide aux personnes;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. L'article 1er, a, de l'arrêté royal du 14 mars 1978 déterminant, pour la Région bruxelloise, les règles d'agrément des centres de service social et d'octroi de subventions à ces centres est remplacé par la disposition suivante :

« a) par les Ministres : les Ministres membres du Collège réuni, compétents pour l'aide aux personnes. »

Art. 2. L'article 4, 1^o, de l'arrêté royal du 14 mars 1978 précité est remplacé par la disposition suivante :

« 1. soit être constitué sous la forme d'une association sans but lucratif qui a pour objet l'accomplissement de la mission définie à l'article 2, soit être créé par une union nationale ou une fédération de mutualités telles que définies par les articles 2, § 1er, et 6 de la loi du 6 août 1990, relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités. »

Art. 3. L'article 7 de l'arrêté royal du 14 mars 1978 précité est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. § 1er. Dans les limites des crédits budgétaires, les Ministres peuvent accorder aux Centres de Service social agréés des subventions destinées à couvrir au moins partiellement les frais de

10

HOOFDSTUK VIII. — *Ontbinding en afrekening*

Art. 40. De ontbinding van de Haven kan slechts worden uitgesproken krachtens een ordonnantie, welke tegelijkertijd de wijze en de voorwaarden van de afrekening zal bepalen.

De aanhorigheden van de haven, gelegen stroomafwaarts van de bruggen van de Leopold II-laan, de aanhorigheden van de voorhaven, het dok, de opslagplaatsen, de kaaien, de magazijnen, de heftoestellen, de kranen, enz. zullen na de ontbinding automatisch eigendom worden van de stad Brussel tot aan de grenzen van haar grondgebied, na aftrek van de investeringen gedaan op voornoemde goederen.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

N. 93 — 388

[C — 31020]

17 DECEMBER 1992. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende wijziging van het koninklijk besluit van 14 maart 1978 tot bepaling, voor het Brussels Gewest, van de regels voor de erkenningen van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra

Het Verenigd College,

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op de ordonnantie van 10 januari 1991 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1991, inzonderheid artikel 9;

Gelet op de ordonnantie van 9 januari 1992 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992, inzonderheid artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1978 tot bepaling, voor het Brussels Gewest, van de regels voor de erkenning van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra;

Gelet op het protocol van akkoord voor de programmatie 1991-1993, gesloten tussen het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en de afgevaardigden van de inrichtende machten en van de werknemers van de instellingen en van de diensten die betaald worden door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende dat in de bijzondere behoeften van de centra voor maatschappelijk werk opgericht als verenigingen zonder winstoogmerk en die wegens hun organisatie en werking niet kunnen aangezien worden als behorend tot een landsbond of een verbond van ziekenfondsen bedoeld bij de artikelen 2, § 1, en 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, op een specifieke wijze moet worden voorzien;

Op de voordracht van de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Bijstand aan personen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, a, van het koninklijk besluit van 14 maart 1978 tot bepaling, voor het Brussels Gewest, van de regels voor de erkenning van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra wordt door de volgende bepaling vervangen :

« a) onder de Ministers : de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Welzijnszorg. »

Art. 2. Artikel 4, 1^o, van voornoemd koninklijk besluit van 14 maart 1978 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1. hetzij de vorm hebben aangenomen van een vereniging zonder winstoogmerk, die de in artikel 2 bepaalde opdracht als doelstelling heeft, hetzij opgericht zijn door een landsbond of een verbond van ziekenfondsen zoals bedoeld bij de artikelen 2, § 1, en 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. »

Art. 3. Artikel 7 van voornoemd koninklijk besluit van 14 maart 1978 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 7. § 1. Binnen de perken van de begrotingskredieten kunnen de Ministers aan de erkende centra voor maatschappelijk werk subsidies toekennen. Deze subsidies zijn bestemd om, gedeel-